II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 24. juli 2008

om undertegnelse og foreløbig anvendelse af et samarbejdsmemorandum mellem Organisationen for International Civil Luftfart og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål

(2009/97/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 30. november 2007 Kommissionen til at indlede forhandlinger om en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Internationale Civilluftfartsorganisation (ICAO) vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål.

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet et samarbejdsmemorandum med ICAO vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål i overensstemmelse med direktiverne i bilag I og ad hoc-proceduren, der er fastsat i bilag II til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger.

(3) Memorandummet bør undertegnes og anvendes foreløbigt med forbehold af senere indgåelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af samarbejdsmemorandummet mellem Den Internationale Civilluftfartsorganisation og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål godkendes herved på vegne af Fællesskabet med forbehold af Rådets afgørelse om indgåelse af nævnte memorandum.

Teksten til memorandummet er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne samarbejdsmemorandummet med forbehold af senere indgåelse.

Artikel 3

Under forudsætning af gensidighed anvendes samarbejdsmemorandummet foreløbigt fra dets undertegnelse i afventning af gennemførelsen af de procedurer, der er nødvendige for dets indgåelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 2008.

På Rådets vegne

B. HORTEFEUX

Formand

(OVERSÆTTELSE)

SAMARBEJDSMEMORANDUM

mellem Organisationen For International Civil Luftfart og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål

ORGANISATIONEN FOR INTERNATIONAL CIVIL LUFTFART (»ICAO«)

og

Det Europæiske Fællesskab (»EF«)

under et i det følgende benævnt »parterne«,

SOM HENVISER TIL *konventionen angående international civil luftfart*, som blev undertegnet i Chicago den 7. december 1944 (i det følgende benævnt »Chicago-konventionen«) og især dennes bilag 17 — *Sikkerhed* (i det følgende benævnt »bilag 17«),

SOM HENVISER TIL ICAO-forsamlingens resolution A35-9, der pålagde generalsekretæren at videreføre ICAO's universelle sikkerhedskontrolprogram (Universal Security Audit Programme — USAP), som omfatter regelmæssige, obligatoriske, systematiske og harmoniserede sikkerhedskontroller hos alle Chicago-konventionens kontraherende stater (i det følgende benævnt »kontraherende stater«),

SOM HENVISER TIL Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2320/2002 af 16. december 2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart ([1]) (i det følgende benævnt »forordning 2320/2002«), og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 300/2008 af 11. marts 2008 om fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2320/2002 ([2]) (i det følgende benævnt »forordning 300/2008«), der vil erstatte forordning 2320/2002 efter vedtagelsen af de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger,

SOM NOTERER SIG Kommissionens forordning (EF) nr. 1486/2003 af 22. august 2003 om fastlæggelse af procedurer for Kommissionens inspektioner af sikkerheden inden for civil luftfart ([3]), særlig dennes artikel 16, hvori det fastsættes, at Europa-Kommissionen ved planlægningen af sit inspektionsprogram skal tage hensyn til sikkerhedskontrol, som de mellemstatslige organisationer har planlagt eller foretaget for nylig, for at sikre effektiviteten generelt af de forskellige sikkerhedsinspektioner og kontrolaktiviteter,

SOM TAGER HENSYN TIL anvendelsen af den relevante fællesskabslovgivning, bl.a. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter ([4]), og Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden (i det følgende benævnt »afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom«), særlig dennes afsnit 10 og 26 med ændringer ([5]),

SOM HENVISER TIL, at de fleste standarder i bilag 17 også dækkes af forordning 2320/2002, og at Europa-Kommissionen udfører inspektioner i Den Europæiske Unions medlemsstater (i det følgende benævnt »EU«) for at overvåge anvendelsen af denne forordning,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at hovedformålet med ICAO's kontrolprogram og Europa-Kommissionens inspektionsprogram er at fremme luftfartssikkerheden ved at vurdere gennemførelsen af de respektive standarder, fastslå eventuelle mangler og om nødvendigt sikre udbedring af mangler,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der bør etableres et gensidigt samarbejde på området luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål på en måde, så en bedre udnyttelse af begrænsede ressourcer sikres, og overlappende arbejde undgås, samtidig med at ICAO's USAP-programs universalitet og integritet opretholdes,

([1]) EFT L 355 af 30.12.2002, s. 1.
([2]) EUT L 97 af 9.4.2008, s. 72.
([3]) EUT L 213 af 23.8.2003, s. 3.
([4]) EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.
([5]) Afgørelse 2005/94/EF, Euratom, afgørelse 2006/70/EF, Euratom og afgørelse 2006/548/EF, Euratom.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Europa-Kommissionen har håndhævelsesbeføjelser til at sikre gennemførelsen af fællesskabslovgivningen om sikkerhed inden for civil luftfart,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at ICAO's råd i forbindelse med sin 176. samling fastsatte, at ICAO's luftfartssikkerhedskontrol så vidt muligt bør målrettes en stats evne til at tilvejebringe et passende nationalt tilsyn, og desuden blev generalsekretæren anmodet om at udforske mulighederne for samarbejdsordninger og effektiv ressourceanvendelse i regioner, hvor der findes obligatoriske mellemstatslige kontrolprogrammer.

1. Generelle bestemmelser

1.1. Standarder i bilag 17, der ikke dækkes af EF-lovgivning, falder uden for dette samarbejdsmemorandums anvendelsesområde.

1.2. For standarder i bilag 17, der dækkes af EF-lovgivning, vurderer ICAO Europa-Kommissionens inspektioner af EU-medlemsstaternes relevante nationale myndigheder for at verificere overensstemmelsen med disse standarder i henhold til dette samarbejdsmemorandums afsnit 3 hos de kontraherende stater, der er underlagt fællesskabslovgivningen om sikkerhed inden for civil luftfart.

1.3. Gennemførelsen af ICAO's vurdering i Det Europæiske Fællesskab drøftes efter anmodning fra en af parterne, men mindst én gang om året.

1.4. ICAO's kontrolpersonale kan lejlighedsvis deltage i Europa-Kommissionens inspektioner af EU-lufthavne som observatører, efter at Europa-Kommissionen har modtaget den pågældende EU-medlemsstats udtrykkelige samtykke.

2. Oplysninger, som skal forelægges ICAO om Europa-Kommissionens inspektioner i Det Europæiske Fællesskab

2.1. I overensstemmelse med afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom videregives følgende EU-klassificerede oplysninger til og med klassifikationsgraden »TIL TJENESTEBRUG« (RESTREINT UE) til ICAO's bemyndigede personale:

A. Fælles regler og standarder om sikkerhed inden for civil luftfart, der er vedtaget i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, i forordning 2320/2002 eller artikel 4 i forordning 300/2008, og

B. Angående Europa-Kommissionens inspektioner af EU-medlemsstaternes relevante myndigheder:

a) generelle oplysninger om Europa-Kommissionens planlægning af inspektioner, herunder tidsplanen for inspektioner af de relevante nationale myndigheder, samt eventuelle tilføjelser eller ændringer heraf, så snart de foreligger

b) status over inspektionsaktiviteter vedrørende både de relevante nationale myndigheder og lufthavne, udstedelsesdatoer og afsluttende inspektionsrapporter og datoer for modtagelsen af handlingsplaner fra den pågældende stat

c) Europa-Kommissionens inspektionsmetode

d) Rapporten fra inspektionen af de relevante nationale myndigheder sammen med den handlingsplan, der er modtaget fra den pågældende stat vedrørende inspektionen af den relevante nationale myndighed med angivelse af foranstaltninger og frister til afhjælpning af eventuelle påpegede mangler, og

e) Europa-Kommissionens opfølgende foranstaltninger i forbindelse med inspektionen af den relevante nationale myndighed.

2.2. ICAO begrænser adgangen til EU-klassificerede oplysninger, som videregives af Europa-Kommissionen i forbindelse med dette samarbejde, til bemyndiget personale, og dette kun efter behov. Det bemyndigede personale må ikke videregive disse oplysninger til tredjeparter. ICAO gennemfører eventuelle nødvendige retlige og interne mekanismer for at bevare fortroligheden af de oplysninger, der videregives af Europa-Kommissionen.

2.3. Europa-Kommissionen og ICAO skal nå til enighed om yderligere procedurer for at beskytte klassificerede oplysninger, der videregives af Europa-Kommissionen i medfør af dette samarbejdsmemorandum. Sådanne procedurer skal omfatte mulighed for, at Europa-Kommissionen kan verificere, hvilke beskyttelsesforanstaltninger ICAO har iværksat.

3. ICAO's vurdering af Europa-Kommissionens system til inspektion af luftfartssikkerheden

3.1. ICAO's vurdering af Europa-Kommissionens system til inspektion af luftfartssikkerheden skal bestå af en analyse af Europa-Kommissionens krav og oplysninger, der er videregivet i henhold til afsnit 2. ICAO besøger om nødvendigt Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Energi og Transport i dettes hovedkvarter i Bruxelles, Belgien.

3.2. Det specifikke kompetenceområde og praktiske ordninger vedrørende ICAO's vurdering af Europa-Kommissionens system til inspektion af luftfartssikkerheden aftales med en brevveksling mellem ICAO og Europa-Kommissionen.

4. Bilæggelse af tvister

4.1. Eventuelle uoverensstemmelser eller tvister vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af dette samarbejdsmemorandum bilægges ved forhandling mellem parterne.

4.2. Intet i eller vedrørende dette samarbejdsmemorandum må anses for at udgøre et afkald på parternes privilegier og immuniteter.

5. Andre aftaler

5.1. Dette samarbejdsmemorandum træder ikke i stedet for og udelukker ikke andre former for samarbejde mellem parterne.

6. Revision — Ikrafttrædelse

6.1. Parterne gransker gennemførelsen af dette samarbejdsmemorandum ved udgangen af den nuværende fase af USAP-programmet eller tidligere, hvis en af parterne skønner dette nødvendigt.

6.2. Indtil samarbejdsmemorandummet træder i kraft, anvendes det foreløbigt fra datoen for dets undertegnelse.

6.3. Samarbejdsmemorandummet træder i kraft første dag i den anden måned efter den sidste af de to notifikationer, hvormed parterne meddeler hinanden, at de har afsluttet deres respektive interne procedurer.

Udfærdiget i Montreal, den syttende september to tusinde og otte, i to eksemplarer, der er affattet på engelsk.

For det Europæiske Fællesskab *For Organisationen For International Civil Luftfart*